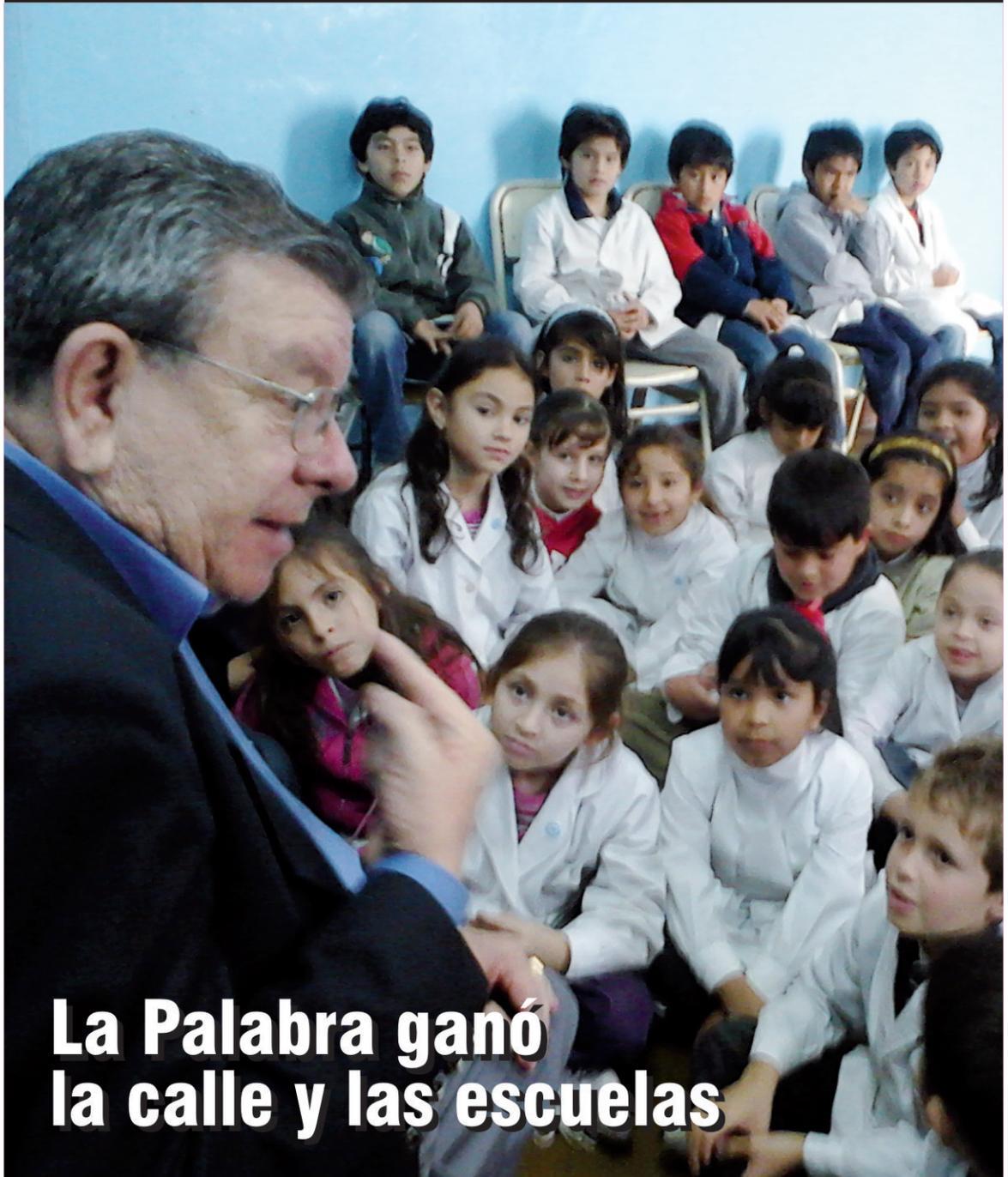




REVISTA SALTEÑA COLECCIONABLE

# la Gauchita

Año XIX – Edición N° 113 - Salta, Noviembre de 2012 - ISSN 0328-2694 - Reg. Prop. Intel. Exp. e Insc. N° 745608



## La Palabra ganó la calle y las escuelas

Edición del:



**INSTITUTO CULTURAL ANDINO**



*“Martín Miguel  
de Güemes,  
Héroe Nacional”*

**La Gauchita**

Publicación Mensual  
 Año XIX - Edición N° 113  
 Salta, Noviembre de 2012  
 ISSN: 0328-2694  
 Reg. Prop. Intel. Expte. e Insc. N° 745608

**Editor:** INSTITUTO CULTURAL ANDINO  
**Propietario:** Miguel Eduardo Ceballos  
**Administración y Redacción:**  
 Vicente López N° 1456  
 Salta - Rep. Argentina  
**Tel.:** 0387- 4398808  
**Celular:** 0387- 155101026  
**Web:** www.revistalagauchita.com.ar  
**e-mail:** eduardoceballos.salta@gmail.com

Declarada de Interés Cultural por Resolución N° 116/96 de la Secretaría de Cultura de la Provincia de Salta y por Resolución 34/96 de la Subsecretaría de Cultura y Educación y por la Subdirección de Cultura y Comunicación Social de la Municipalidad de Tucumán y por Resolución N° 1983/96 del Ministerio de Educación de la provincia de Salta.

**Director:**

Miguel Eduardo Ceballos

**Secretaría de Redacción:**

Susana Rozar

**Coordinación:**

Viviana C. Ceballos

**Producción:**

Vicente Ceballos

**Relaciones Públicas:**

Andrea V. Ceballos.

**Colaboraron en este número:**

Walter Octavio Chihan, José Gauna, Nacho Ibarra, Félix Coro, Sixto Vázquez Zuleta, Eduardo Vilte, Vicky Lladós, Jairo Palma, Paula Bertini, Fernando Pequeño, Susana Rozar, Viviana Cristina Ceballos.

**Fotos:** Susana Rozar.**Armado e Impresión:**

Editorial MILOR Talleres Gráficos  
 Mendoza 1221 - Salta  
 Tel.: 0387-4225489

\* Se autoriza la reproducción de cualquier trabajo, siempre que se cite el nombre de esta de esta publicación y el del autor y se envíen dos ejemplares publicados con ese material.

\* Realizamos intercambio con publicaciones similares de todo el mundo.

\* Los artículos firmados reflejan la opinión de sus autores y no necesariamente la opinión de esta publicación.

\* La Gauchita se entregará sin cargo a Escuelas, Colegios, Bibliotecas. Para ello deberán presentar una nota con sello y firma de la autoridad de la entidad.

# EDITORIAL

Comenzamos noviembre, mes cargado de días importantes, ya que se comienza con la jornada de todos los santos y la de los fieles difuntos, el 1 y 2.; en el tercer día, el 3 de noviembre, el Día del Podólogo, saludamos a todos ellos y en forma especial a Carmelo Perri, quien es nuestro dilecto amigo y quienes conforman su empresa, nos acompañan todos los meses; el día 6 de noviembre es el Día de los parques nacionales y como en Salta tenemos tres: Parque Nacional El Rey, Parque Nacional Los Cardones y Parque Nacional Baritú, saludamos a todos los que trabajan en esos lugares; el 10 de noviembre todo es Tradición y se ve en los colegios y en las escuelas los atuendos criollos que hablan de la argentinidad, en homenaje a nuestra cultura y al autor del Martín Fierro, el poeta José Hernández; el 17 de noviembre es el Día Provincial del Escultor y de las Artes Plásticas, en conmemoración de nuestra artista Lola Mora; el día 22 de noviembre es el Día de la Flor Nacional, El Ceibo, que le pone color y belleza a nuestra geografía y el Día de la Música, que alegra nuestra vida; el 27 de noviembre, es el Día del Inmigrante, que incluye a todas las comunidades extranjeras que llegaron a poblar nuestra patria.

La información de las páginas de esta revista, que recorren buena parte del país, en papel y llega a muchos países de la tierra, vía Internet, ahora se difunde en Santiago del Estero, en radio LV11, quienes nos ceden un espacio permanente para difundir La Gauchita y por ende las cosas de Salta.

La comunidad salteña en el pasado mes de octubre, tuvo dos pérdidas lamentables: el doctor Román Salim, amigo de toda la vida, poseedor de una memoria selectiva, se constituyó en una antología parlante de lo mejor de la poesía de Salta, del país y de Latinoamérica; y la otra muerte que duele, la profesora María Fanny Osán de Pérez Sáez, con quien compartimos un Encuentro Internacional de Folklore en el año 1984, en la Universidad Nacional de Salta, junto a destacados estudiosos del Folklore como Manuel D'anemann, Félix Coluccio, Bruno Jacovella, Olga Fernández Latour de Botas, Vicente Pérez Sáez, y muchos otros. Recuerdo también cuando el matrimonio Osán-Pérez Sáez, me invitara a su domicilio, para sostener un diálogo mano a mano, de dos horas, con el Presidente de la Real Academia Española, don Manuel Alvar, para hablar del secreto de la palabra.

En este mes de noviembre tendré el gusto de presentar en Salta, mi libro 'Es Primavera', en una segunda edición, esta vez bilingüe, ya que la doctora en Letras Mara Donat, de la Universidad Italiana de Udine, se puso en la tarea de traducir totalmente el libro al italiano. Acontecimiento al que se invita a todos los salteños. Ya se dará a conocer el día, lugar y hora de la presentación.

Por último, desde este momento, 1° de noviembre de 2012 hasta el viernes 1° de marzo de 2013, el Instituto Cultural Andino y Revista La Gauchita, recibirán poemas o trabajos poéticos de jóvenes de 15 a 30 años, para integrarlos en una muestra juvenil de poesía de Salta.

La Gauchita trabaja porque es de Salta y hace falta.

**Eduardo Ceballos**  
 Director

# CONVOCATORIA A JÓVENES POETAS de Salta

**E**l Instituto Cultural Andino y revista salteña coleccionable La Gauchita, convoca jóvenes de ambos sexos, salteños o con residencia efectiva en nuestra provincia, cuyas edades oscilen entre los quince y los treinta años, para enviar sus trabajos poéticos desde el 1° de noviembre de 2012 hasta el 1° de marzo de 2013, los cuales serán sometidos a una selección y los mejores, integrarán un libro que mostrará

la producción poética de nuevas expresiones, en el marco del Bicentenario de la Batalla de Salta.

Los jóvenes que envíen sus trabajos, pueden hacerlo con un poema o dos como máximo, con una extensión mínima de 14 versos y como máxima 60 versos, por cada poema.

Esto no genera compromiso para ninguna de las partes.

Para participar se debe enviar, por correo o personalmente

al domicilio de La Gauchita, calle Vicente López N° 1456 de la ciudad de Salta. Lo se pide a continuación:

**Los poemas deberán llegar en un sobre con:**

**El poema o los poemas.  
Fotocopia del documento de identidad.**

**Establecimiento donde estudia.**

**Nombre y apellido.**

**Domicilio, teléfono, correo electrónico.**

## LA GAUCHITA EN TUCUMÁN

**L**a Gauchita estuvo en la ciudad de San Miguel de Tucumán, el pasado 28 de setiembre cuando en el Teatro Orestes Caviglia, de la calle San Martín 251, se presentó el espectáculo 'AADI Haciendo Caminos', organizado por la Asociación Argentina de Intérpretes, con la actuación de la violinista María Alejandra Barrionuevo y su conjunto; el solista Raúl 'Mono' Villafañe con sus músicos; y el Dúo Renacimiento.

A sala completa se brindó esta fiesta en el marco del '52° Setiembre Musical Tucumano'. En representación de AADI, la presencia de Zamba Quipildor y Eduardo Ceballos.

Este ciclo tiene su agenda de programas, con recitales de música popular por todas las ciudades del país, para mostrar los valores de cada región del país.



**Artistas:** Dúo Renacimiento, María Alejandra Barrionuevo (violinista) y Raúl "mono" Villafañe.



## LA CASA BELGRANIANA en la ciudad de Tucumán



El Director de La Gauchita, Zamba Quipildor y el Intendente de la Ciudad de San Miguel de Tucumán don Domingo Amaya, en la inauguración de la Casa Belgraniana.

El pasado jueves 27 de setiembre, el destacado cantor popular Zamba Quipildor y el poeta salteño Eduardo Ceballos, se juntaron en la ciudad de San Miguel de Tucumán, para cumplir con algunos compromisos.

Pero en esa jornada nos sentimos convocados para compartir la inauguración de la Casa Belgraniana, Solar Histórico.

A la hora señalada nos diri-

gimos a la esquina de Bolívar y Bernabé Aráoz, donde la Municipalidad de la Histórica Ciudad de Tucumán inauguraba esta obra.

Una verdadera multitud se agolpaba en sus accesos y poco a poco, se fue brindando el ingreso a los invitados.

Gran ansiedad por conocer la casa Belgraniana: una recreación de la vivienda donde residió el creador de la bandera, durante su permanencia

en esta ciudad, entre los años 1816 y 1820. Este solar histórico, estará destinado a generar actividades culturales, educativas, recreativas y a la exposición de diversos elementos que testimonien la historia, actualidad y los proyectos culturales de la comunidad.

Ver esta propiedad, es como dar un paseo por el tiempo del ayer y graficar capítulos de la historia. Será una



HELADOS  
MAR. REG.



Envíos a  
Domicilio

Avda. SARMIENTO esq. GRAL. GÜEMES - SALTA

Tel.-4223355

clase magistral permanente, especialmente para niños y jóvenes, que visiten este predio con su escuela o colegio, porque servirá para que hagan volar su imaginación y quieran investigar más sobre el tema.

Los blancos muros de adobe, el techo de paja, las pequeñas habitaciones de espíritu austero, perpetuarán en la memoria de quien la visite, la humildad con que supo vivir el general Manuel Belgrano. Será un modo de recordar que en San Miguel de Tucumán residió el prócer, que abrió las puertas de la libertad de su patria.

La noche inaugural contó con la presencia de todas las autoridades, haciendo uso de la palabra, el Arzobispo de Tucumán, el Intendente de esa ciudad y el Gobernador de la provincia.

El Intendente Domingo Amaya señaló que “en el año Belgraniano y del Bicentenario de la Batalla de Tucumán, tenemos la obligación de poner en valor la historia misma, para que las nuevas generaciones conozcan el legado de grandes hombres como el General Manuel Belgrano”.

Las actividades culturales que se desarrollarán en este solar permitirán a los visitantes conocer la personalidad de Belgrano, un hombre que no dudó en postergar sus proyectos e intereses personales por el bien de la patria, un general que libró las Batallas del Norte

Argentino, siendo abogado, economista, pedagogo, periodista y estadista. La Municipalidad de San Miguel de Tucumán, mediante decreto 2653/12, declaró ‘Bien de Interés Turístico Cultural del Municipio’ a la ‘Casa Belgraniana’, que se integrará al circuito turístico e histórico generado por la renovada Plaza Belgrano, y que está emplazado en el escenario que se denominaba ‘Campo de las Carreras’ donde hace 200 años se libró la Batalla de Tucumán.

Esta iniciativa aporta al fomento del turismo cultural, herramienta para afianzar el sello de ‘histórica’ que identifica a la ciudad de Tucumán, cumpliendo con uno de los objetivos de la gestión municipal de conservar, recrear y poner al alcance de todos nuestro valioso patrimonio, resguardar la memoria y afirmar la identidad.

Para su construcción y emplazamiento, se investigó documentación histórica y gráfica aportada por el Instituto Belgraniano de Tucumán, la Universidad Nacional de Tucumán, Editorial La Nación, Archivo Histórico de la Provincia, Museo Bartolomé Mitre, Biblioteca del honorable Congreso de la Nación, editoriales privadas, más documentación epistolar, planos, relatos, e imágenes pictóricas.

La casa es de adobe blanqueada, tiene ventanas pequeñas, pisos de ladrillotes, dos

habitaciones y una cocina, una amplia galería y a un costado, el infaltable aljibe.

Con el asesoramiento de especialistas, como el Museólogo Gabriel Miremont, se decidió incorporar elementos de última generación, convirtiendo la casa en un espacio museográfico atractivo y contemporáneo, donde se proyectarán videos y películas referidas al prócer, y se generará un vínculo interactivo entre el público y la historia a través de pantallas táctiles.

En un muro anexo se plasmó un mural que refleja la gesta de 1812 desde el éxodo jujeño, la relación de Belgrano con el pueblo, la Batalla de Tucumán, el encuentro del General con la Virgen de la Merced donde entrega el bastón de mando, y el ideal de unidad y libertad americana”.

Fue muy bonita la reunión compartida con las autoridades, con los funcionarios, con los artistas que interpretaban capítulos históricos con los uniformes y la ropa de época y un libreto que ubicaba a quien los escuchaba, en un clima que remontaba al tiempo histórico.

Conocimos y disfrutamos con el arquitecto que tuvo a su cargo el proyecto de la obra, con amigos muy relacionados con Salta y con hermanos de amigos muy queridos de Cafayate.

Una jornada para guardarla en la memoria.



## Historias y Leyendas

Domingo a las 14 hs.

Programa de Fabio Pérez Paz y Matías Qüerio

Véalo, disfrútelo y “Que le Vaya Bonito”...

por Canal 11



## DOS CURIOSIDADES QUE NOS ACERCARON

**E**l lector y amigo Eduardo Vilte, me cuenta que amigos suyos buceando entre papeles amarillos, que guardan secretos del tiempo, encontró estas dos actas, una defunción y la otra Matrimonio, que se las rescatan por tratarse de curiosidades que nos vinculan con el pasado. Todo un testimonio.

La Primera es un Acta de Defunción, hallada en el Archivo de la Municipalidad de La Matanza, provincia de Buenos Aires, en el Libro N° 2, Folio 98, del año 1881. Del cual transcribimos el texto original por rescatar el idioma de época y los vocablos que se usaban y mostramos una fotocopia del mismo, cuyo texto dice así:

### ACTA DE DEFUNCIÓN

“El infrascripto, Eusebio Rodríguez, Alcalde, certifico que don Manuel Chico que muerto lo tengo de cuerpo presente tapao con un poncho al pare-

cer reyuno le sorprendió la muerte al salir del baile de Don Rufino ‘El Catalán’, de la quebrada ‘Doña Pepa’, lugar muy conocido y de pública voz y fama en el pago. Interrogao el cadáver por tercera vez y no habiendo el infrascripto obtenido respuesta categórica alguna, resuelve darle sepultura en el campo de los desaparecidos, conforme cuadra su circunstancia física de que certifico.

Nota: hago constar de que el finao era muy amante de la bebida y muy dado a las galanterías amorosas, por cuya circunstancia tenía una cicatriz en la quijada izquierda producida por un cucharón de grasa caliente que le arrojó al rostro de la cara la hija de la parda Nicolasa, no se sabe por que zafaduría.. Vale.

El segundo texto recibido es del año 1892 y se trata de un Acta de Matrimonio, realizada en Amblayo, provincia de Salta. Reproducimos el documento, porque refleja el idioma y el modo de testimoniar de esa época. El escrito:

### ACTA DE MATRIMONIO DEL AÑO 1892 CERTIFICANCIA

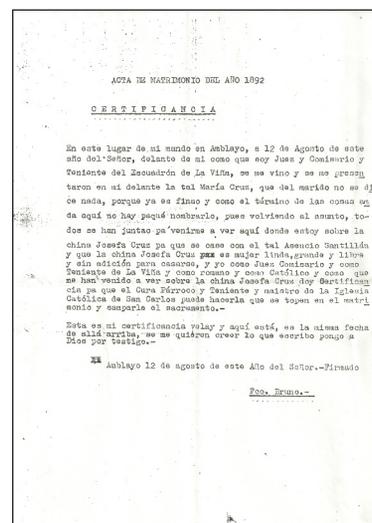
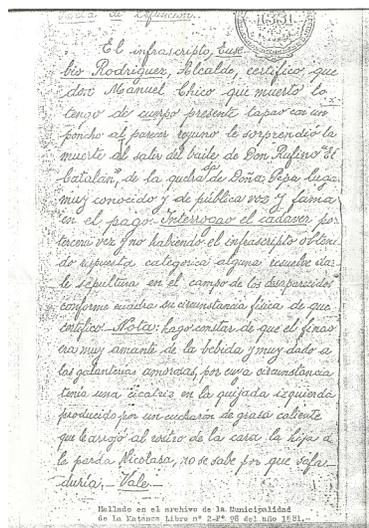
En este lugar de mi mando en Amblayo, a 12 de agosto de este año del Señor, delante de mi como soy Juez y Comisario y Teniente del Escuadrón de La Viña, se me vino y se me presentaron en mi delante la tal María Cruz, que del marido no se dice nada, porque ya es finao y como el término

de las cosas anda aquí no hay paqué nombrarlo, pues volviendo al asunto, todos se han juntao pa´venirme a ver aquí donde estoy sobre la china Josefa Cruz pa que se case con el tal Asencio Santillán y que la china Josefa cruz es mujer linda, grande y libre y sin adición para casarse, y yo como Juez Comisario y como Teniente de la Viña y como romano y como Católico y como que me han venido a ver sobre la china Josefa Cruz doy Certificancia pa que el Cura Párroco y Teniente y maistro de la Iglesia Católica de San Carlos puede hacerla que se topen en el matrimonio y samparle el sacramento.

Esta es mi certificancia velay y aquí está, es la misma fecha de allá arriba, se me quieren creer lo que escribo pongo a Dios por testigo.

Amblayo 12 de agosto de este año del Señor.

**Fco. Bruno**



# ¿POR QUÉ CONMEMORAR UN AÑO DE LA SENTENCIA EN EL JUICIO RAGONE?

**Reconfigurarse perfilando un nuevo horizonte de sentidos.**

Por Fernando Pequeño

**E**l 11 de Octubre se cumplió un año de la sentencia en el Juicio por el secuestro y desaparición del Gobernador Miguel Ragone, las lesiones a Margarita Martínez de Leal y el asesinato de Catalino Arredoz. En ese marco desde la Asociación Ragone hemos evocado su memoria, agradeciendo a todos quienes trabajaron en diferentes etapas de los 35 años de búsquedas. Ha sido un Juicio y una sentencia para que -tardía- la justicia nos permitiera un comienzo de reparación familiar y social. En la oportunidad dejamos inauguradas las oficinas que la Asociación abrió en el centro de la ciudad con el motivo de continuar creciendo en su trabajo sobre acceso a la justicia y discriminación; oportunidad en la que se entregó placas recordatorias por las trayectorias personales y el esfuerzo por la Memoria, la Verdad y la

Justicia, a muchos de los invitados destacados en el movimiento de derechos humanos, funcionarios y amigos. En el siguiente vínculo pueden verse todos los segmentos de video con los discursos de los homenajeados. <http://centrodocumentalmiguelragone.blogspot.com.ar/2012/10/encuentro-conmemorativo-sentencia.html> Seguridad y Memoria. Porque preci-

samente los derechos humanos y sus conquistas nos identifican, sabemos que debemos continuar trabajando sin más banderas que los logros hasta aquí conseguidos. Es la forma de seguir generando todas las condiciones necesarias para que cada quien acceda a la ciudadanía y mejore su vida, su acceso a la justicia y a la información, presupuestos indispensables



El Director de la Gauchita y la señora Clotilde de Ragone, viuda del gobernador desaparecido, en un acto evocativo de su esposo.

**EMPANADAS**  
**"LA CRIOLLITA"**  
en Buenos Aires

En San Isidro  
Jorge: 47473983 - Cel. 1549480578

En Hurlingham  
Pepe: 1558254814  
empanadasdesalta@gmail.com

**EMPANADAS**  
**"LA CRIOLLITA"**

Comidas  
y Postres regionales

**EMPANADAS**  
**"LA CRIOLLITA"**

Empanadas de:  
Carne - Queso - Pollo

TAMALES - HUMITAS - LOCRO  
ESTOFADO DE CABRITO  
MONDONGO C/PATA Y MOTE

COMIDAS Y POSTRES REGIONALES

Casa Central: Zuviria 306 - Tel. (0387) 431-7342 - Salta  
Suc. San Lorenzo: Virgilio García esq. Jacarandá - Tel. 4980903 / 4921963

para el logro del desarrollo personal y grupal, de la diversidad, la pluralidad y la libertad de pensamiento, en una democracia que se profundiza. Estamos insertos en un movimiento sociopolítico y cultural que incorporó los derechos humanos y el fortalecimiento democrático como uno de los pilares fundamentales de la gestión de gobierno, y que puso a la memoria en el centro de la escena, convirtiéndola en parte fundamental de las luchas políticas por el sentido de los hechos presentes y pasados, porque ha producido acciones concretas en el presente que condicionan el futuro. La política estatal produjo en nosotros divergencias éticas y morales; sin embargo estamos aquí comprometiéndonos porque no fragmentarán nuestra histórica lucha, que ha sido la misma por la que nuestros familiares dejaron sus vidas. Cuando el Estado se hizo presente para lograr principios de justicia -porque es mucho lo que queda por hacer- nuestras identidades, discursos, estrategias y búsquedas ya no fueron unívocas: ser parte del Estado u oponerse o desconfiar del mismo, son dos polos antitéticos por los cuales fluyen viejas discusiones y nuevas identidades entre nosotros. Nos transformamos con la transformación del Estado. Hoy estamos acompañados por otros familiares con las mismas búsquedas de justicia, y eso nos convoca a renovar esfuerzos para eviden-



ciar las injusticias y la violencia institucional de los violentos de siempre. A partir de nuestras estrategias para hacer justicia en los Juicios 'contra la humanidad' en los que principal y paradójicamente luchamos contra los propios tribunales administradores de justicia; surgieron nuevos actores en las demandas de justicia sobre las viejas instituciones de la seguridad. Son los familiares de casos de gatillo fácil, las madres del dolor y las madres del 'paco'. Nuestras identidades entrecruzan la existencia histórica de muchos desaparecidos, de familiares y de funcionarios políticos, y nos conecta con nuevos grupos de familiares, al igual que nosotros, convertidos en actores políticos y otras veces politizados. Es lo que nos impulsa hoy, desde pertenencias generacionales diferentes, avanzar en la búsqueda de un compromiso democrático de la ciudadanía en la construcción de

una nueva mirada estratégica sobre la seguridad, superando su concepción reducida a una cuestión pertinente a las tradicionales fuerzas de seguridad. Lo hacemos como una sistematización de nuestras resistencias de todos los días, lo hacemos acorde a las formas en que vivimos y nos relacionamos entre nosotros y con quienes trabajamos a diario; lo hacemos para seguir transformando las condiciones que consideramos negativas; porque es necesario defender las conquistas conseguidas, para superar la fragmentación de los movimientos sociales y políticos, por nuestro espíritu militante y por la defensa de las instituciones de la democracia; porque hilvanamos la memoria, la seguridad, la educación y los derechos humanos, porque buscamos un enfoque transdisciplinario en donde converjamos todos y todas en la sistematicidad de la resistencia ante los poderes que nos oprimen; para seguir transformándonos y creciendo.

# EL VIOLÍN

## 2da Parte

Por Félix Coro - Luthier

### CARACTERÍSTICAS:

El violín posee sólo cuatro cuerdas y es el representante de registro más agudo de entre todos los existentes en esta familia de cordófonos.

Entre sus partes posee un mango donde se deslizan las cuerdas pero, a diferencia de la guitarra, allí no tiene divisiones donde van los entrastados para formar las notas, sino que el diapasón es completamente liso.

### MADERAS CONSTITUTIVAS:

Antes de tocar el violín o de aprender la técnica de la mano derecha, al ser un instrumento de madera, la calidad o variedad de las mismas es esencial para la calidad del sonido. Se utilizan, entre otras el Arce flameado para el fondo, el Abeto para la tapa y algunas de otras variedades de componentes más duros para el resto de las secciones.

### SU SONIDO:

Su sonido es agudo y personal, este instrumento forma parte

habitual de las orquestas sinfónicas clásicas en los conciertos para violín. También participa de los cuartetos o quintetos de cuerdas y es muy usado en otros rubros musicales como el tango o la música country americana.

### SU CONSTRUCCION:

El cuerpo del violín consta de dos tapas, la superior soporta el puente que acopla las cuerdas a la tapa armónica, sobre la tapa inferior se apoya un pequeño pabillo denominado, alma, que es el que transmite las vibraciones de la tapa hacia el fondo del violín.

Según Félix Coro, ese pequeño pedacito de madera en forma de cilindro de 6 mm. de espesor cuyo nombre se denomina alma es el que sostiene una parte del puente y le da el característico sonido seco de violín o sea "Picicato".

El mástil y cabeza es un solo cuerpo de Arce Flameado y diapasón de madera de Ébano. Clavijas de cordel y mentonera de Ébano.

El resonador del violín está formado por la caja armónica,

junto con el aire exterior que ingresa a esta por los dos agujeros superiores. En un buen violín, las frecuencias resonantes de la caja armónica están uniformemente distribuidas sobre el rango de una frecuencia más baja.

La frecuencia de las cuerdas se controla ajustando la longitud de las cuerdas y presionándola contra el diapasón.

La ausencia de trastes hace posible conseguir cualquier frecuencia sin rango determinado.

El arco está formado por pelo de caballo tensado entre los dos extremos de una delgada varilla de madera llamado arco. El pelo del caballo debe ser frotado con resina para incrementar la fricción entre el arco y las cuerdas.

Las cuatro cuerdas se afinan en: sol 3, re 4, la 4 y mi 5 .

La medida estandar del violín es de 23 pulgadas y media y la del arco aproximadamente 30 pulgadas.

La familia del violín es la viola el violonchelo y el contrabajo.

En el próximo número se escribirá sobre la tercera y última parte del violín



## EL LATIGAZO DE LA VÍBORA

**E**ra verano. El sol quemaba. La humedad mojaba las prendas íntimas. La necesidad obligaba al trabajo. Renato y su hermano Ramón, salieron al campo como era su costumbre. Iban al monte a buscar leña, para proveer al pueblo. Algo se vendía y otro poco se canjeaba por mercadería para el sustento familiar.

En bicicleta, atan su hacha, y parten para ganarse la jornada.

Estaban en plena tarea, cuando, de pronto, de entre los troncos, sale una víbora, finita pero larga. Sus ojos parecían dos espejos, que miraban furiosos. En su desesperación Ramón agarró su bicicleta y avanzó hacia su casa; Renato quedó inmovilizado, como una piedra, parecía hipnotizado.

La víbora furiosa arremetió

contra su víctima y luego apareció otra, que se sumó al castigo de golpear con su cola. Una de cada lado. La paliza fue feroz y Renato quedó tendido boca abajo.

Ramón volvió con su padre y varios amigos. Llevaban machete y rifle, para matar a la víbora.

Lo encuentran a Renato todo dolorido. Le preguntaron donde lo había mordido, para sacarle el veneno y llevarlo al hospital.

El dolorido Renato, dijo que no lo había mordido y contó que las víboras eran dos y que sólo le habían pegado dolorosos latigazos y dijo: 'por lo menos no moriré envenenado'.

El padre puso gesto de preocupación y cuando llegaron a casa, todas las viejas se pusieron a rezar.

La esposa de Renato lo curó,

porque tenía la piel enrojecida por los golpes recibidos.

Al otro día continuó con su tarea junto a su hermano.

Pero a medida que pasaban los días sentía que bajaba de peso y se debilitaba. Le confesó a su esposa que se sentía muy mal y sin fuerzas.

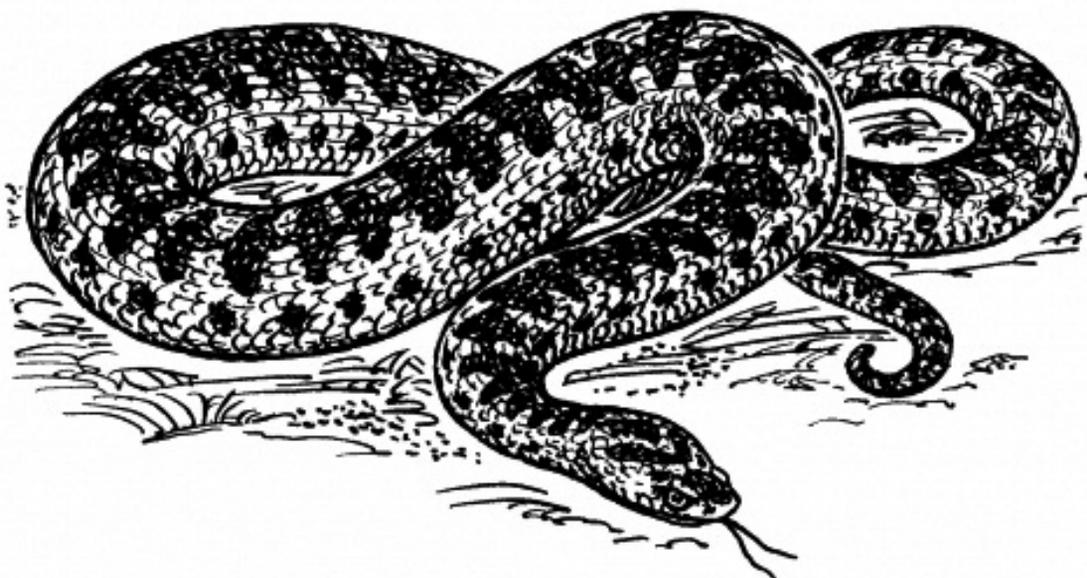
Cada día más delgado y menos vigor. Daba la impresión que se secaba de a poquito.

Pasaron seis meses y la señora muerte llegó para llevárselo en un viaje sin retorno.

Su padre comentaba que fue el latigazo de la víbora y cuando eso ocurre la persona comienza a secarse hasta morir.

Creencias populares que conviven con la gente del campo.

**Eduardo Ceballos**



### ESTUDIO TESEYRA ABOGADO PENALISTA

Asesoramiento, Representación y Defensa del acusado o de la víctima en Causas Penales ante los Tribunales Ordinarios de Salta y Jujuy y Federales de todo el país.

Alvarado 896 - 2º Piso - Salta Capital (4400) - Tel./Fax: (0387) 4310030

Cel.: (0387) 154 57766 / E-mail: [jfteseyra@gmail.com](mailto:jfteseyra@gmail.com) / Página web: <http://estudioteseyra.blogspot.com>

## ROMÁN SALIM: TU PARTIDA

Los hombres nacen, crecen y mueren. Es la lógica consigna. Cada uno cuenta con un tiempo finito sobre la faz de la tierra, que sigue girando sin pausa.

Era el menor de once hermanos, una familia inmigrante que le puso su sello a cada detalle de la existencia.

De ese seno fueron prosperando las sangres, en los cauces de los hijos, que dibujaban cantos de esperanza en sus trabajos, en sus estudios, en el deporte. Toda una política de proyectos elevados prosperó en cada uno de ellos.

De un humilde vendedor de baratijas, se fue construyendo la revolución en los hijos. Los campos de deportes y las universidades recibieron su viento saludable y de progreso.

Pequeñas gotas de amor se depositaron en el gesto fundacional del ser nuevo que llegaba a poblar la casa.

La música, la risa, la picardía y la buena comida, ocupaban importantes espacios de ese hogar tan fecundo.

Campeones, catedráticos, fundaron con sólidos argumentos la fama de un apellido: Salim, que se repite en los hijos y en los nietos, que deambulan por todos los mapas.

De pronto, le ha llegado el turno al hijo menor, el que cerraba la

serie, de retirarse para siempre de los caminos de la vida.

Se llevó con su muerte toda la memoria, que nombraba y recitaba la alta poesía de la patria.

Viajó hacia el misterio. Tal vez se encuentren con Manuel J. Castilla, Jaime Dávalos, José Ríos, Ariel Petrocelli, Hugo Alarcón, José Gallardo, Armando Tejada Gómez, en un banquete poético.

Con su muerte se fueron las palomas y los sonidos esenciales de las palabras, que siempre en su búsqueda apuntaban a enaltecer a los humildes hombres y mujeres de su pueblo.

En un gesto de amor, encontró en Irma a la socia perfecta y con ella, con equilibrado criterio se pusieron en la sublime tarea de procrear los hijos, reconociendo que la movilidad de la vida no da tregua. Almacenaron su ternura en sus sangres, para que los vientos del futuro sigan dando sus frutos.

Te has ido Román, pero no del todo, porque tu señal seguirá golpeando la emoción y la memoria, de quienes tuvimos la suerte de juntar los momentos y compartir la alegría.

**Eduardo Ceballos**

### NADA PARA SIEMPRE

No me toques, quiero quedarme de barro,  
porque nada es para siempre.  
La vida es demasiado corta para aburrirse,  
desde chico me han enturbiado los miedos,  
con doctrinas, enseñanzas, dogmas,  
pero las lechuzas viven en su presagio,  
y los siglos cambian al sol, a las galaxias,  
a la tierra y a los hombres.

Triste y pesaroso saberse libre,  
pero sentirse preso,  
una extrañeza total que se mueve  
en el aire, a mi lado y dentro mío,  
una tristeza no poder seguir soñando,  
porque los dogmas matan  
la aventura de la libre inteligencia.

**Eduardo Ceballos**

Anuncie en:

la Gauchita

Tel.: (0387) 4398808

Cel.: (0387) 155 101026

E-mail: [eduardoceballos.salta@gmail.com](mailto:eduardoceballos.salta@gmail.com)

[www.revistalagauchita.com.ar](http://www.revistalagauchita.com.ar)

*Apoye a  
la cultura*

# LA PALABRA GANÓ LA CALLE

## Calidad y participación en el Encuentro Regional de Narración Oral

Por Paaula Bertini

Con el aporte de algunos de los más calificados narradores del Noroeste argentino, la magistral actuación María Héguiz, narradora social, docente y actriz argentina y el acompañamiento de dos mil quinientas cuarenta personas de todas las edades, durante tres días se realizó en Salta el Primer Encuentro Regional de Narración Oral. “Esta actividad fue un éxito porque la palabra ganó la calle”, señaló el Coordinador de Bibliotecas y Archivos de la Provincia.

La apertura de las tres jornadas del Encuentro se realizó en el Auditorio “Walter Adet” de la Coordinación General de Bibliotecas y Archivos, con la presencia del Secretario de Cultura de la Provincia, Sergio Mariano Bravo, la co-organizadora del Encuentro, Georgina Parpagnoli y funcionarios de la Coordinación de Bibliotecas y Archivos. En el acto se presentó la narradora Soledad Pérez Fernández y el Grupo Vocal “Runa Machula”.

En la primera actividad del Encuentro grupos de narradores voluntarios visitaron las escuelas Urquiza, CODESA y Escuela General Belgrano, de Barrio Limache. El Proyecto “Huellas de Lectura” de la Unidad Técnica Provincial del Ministerio de Educación estuvo en el Hogar de Tránsito donde 400 chicos siguieron con interés las intervenciones de los narradores.

Luego narradores del grupo “Raíces del Tiempo” visitaron la

Escuela Fray Roque Chielli. Allí más de 360 chicos escucharon atentos los cuentos y poesías. La narradora tucumana, Norma Aparicio, quien visitó la provincia con su espectáculo KAMISHIBAI “Las medias de los flamencos”, se presentó en la Escuela EFETA, con el espectáculo de inclusión preparado para niños sordos y oyentes.

El narrador catamarqueño, Oscar Nemeth, acompañado por los narradores locales estuvo en el Hogar de Ancianos San Vicente de Paul y representantes del grupo “Raíces del Tiempo” y “Salta Cuenta”, de la Secretaría de Cultura, visitaron el Hospital Materno Infantil.

El segundo día, con participación de 150 personas, se realizaron talleres intensivos para docentes. En el acto Esteban Perini participó con su “Laboratorio de Juegos”; Gabriela Guerrero con el Proyecto “Yo lector Hacia la Comunidad de Lectura” y Renata Kulemeyer, narradora de Jujuy, con “La narración oral en la docencia”.

Los narradores visitaron la Escuela “René Favalaro”, de Parque General Belgrano, la Escuela “Arturo Oñativia”, del Barrio 20 de junio y la Biblioteca Popular “El Molino”, de Vaqueros, con un público total de cerca de 1.000 niños, con escuelas completas, con todos sus grados y divisiones. Los alumnos del Seminario de Formación de Lectores Narradores Sociales visitaron el Centro de Detención para Jóvenes en Conflicto con la Ley Penal, de Barrio Casta-

ñares y luego el Hogar Escuela “Carmen Puch de Güemes” y la “Fundación Revivir”.

Una de las actividades más importantes de este Encuentro estuvo a cargo de María Héguiz, narradora y actriz porteña, de larga trayectoria, quien presentó su espectáculo poético musical “El ñaque argentino”, con narraciones de la autoría de María Rosa Lojo, Julio Cortázar, Guy de Maupassant y Eduardo Galeano. Héguiz fue acompañada por el escritor Eduardo Ceballos, quien recitó poemas de su autoría y César Balderrama, quien cerró con música folklórica, ante un auditorio de 100 personas.

En la jornada de clausura se realizó la Mesa Panel “La narración Oral en el Siglo de la Imagen”, en el que docentes, narradores y asistentes debatieron la premisa y evaluaron las actividades hasta allí desarrolladas. Por la calidad de este Encuentro y que despertó, la Coordinación de Bibliotecas y Archivos promoverá el Segundo Encuentro en el Bicentenario de la Batalla de Salta.

Este Primer Encuentro se concluyó con dos actividades. La primera, la actuación callejera de Hilda Guzmán de Kubiak en la Glorieta de la Plaza 9 de Julio. Sus alumnos y los narradores del Grupo “Raíces del Tiempo” acompañaron con sus narraciones y escuchadas por un numeroso público. La segunda, la presentación de Georgina Parpagnoli, Norma Aparicio y Oscar Nemeth, “El Organillero Cuenta Cuentos”.-

# CHINA SUPAY

Cuento de Sixto Vázquez Zuleta  
toqohumahuaca@yahoo.com

**Y**o no quería ser músico o cantor. De-seaba ser narrador, de esos que captan la atención de la concurrencia, le cuentan sucesos maravillosos, la tienen en un hilo, hasta llegar al desenlace, que los hace pensar a hombres y mujeres. Y a veces cambian los sueños y el rumbo de la vida de un joven o un niño.

Pero no había caso. No servía ni para contar chistes en rueda de amigos. Los repetía, no tenía memoria, me olvidaba los finales, me abataba, o contaba algún chiste guaso en el momento inadecuado. Mis nietos se aburrían, bostezaban, se rascaban la oreja y empezaban a mensajear por el celular.

Con esos antecedentes, ni pensar en contar en público. Se me secaba la boca, tragaba saliva y la mente se me ponía en blanco. Hasta dejé de ir a misa porque una señora me dice: haga rezar el padrenuestro. Comienzo, a la mitad me olvido cómo seguía, y la señora tuvo que soplarme...

Entré a un curso de narradores orales. Me parecía volver a la escuela, con la profe que nos enseñaba. Justamente en uno de los ejercicios, una de mis compañeras narró la leyenda de la Salamanca, donde se ponían los instrumentos para que sonaran bien y se hacía el trato con el diablo para ser buen cantor o eximio guitarrero.

Nombraba algunos lugares aquí en Salta y me dio una idea. Un fin de semana tomé un ómnibus, fui hasta el pueblo nombrado y caminé como una hora hasta llegar al lugar. De día no era nada del otro mundo, una depresión en un cerro.

-Pucha. Tendré que quedarme hasta la noche, a ver qué pasa -dije.

Así fue. Menos mal que era verano y me senté en una piedra. Ya casi era medianoche y no pasaba nada. ¿Dónde estaban las brujas llegando en su escoba, lucifer, los diablos? y me acordé de la zamba. Pero ni rastro de mandinga con la diabla en las ancas, la lechuza y el gran tenedor.

Yo soy creído, así que no me resigné; fui y peché la piedra del fondo.

-¡Abrite carajo! -grité, ya convencido de que todo era un cuento. Como si me hubiera escuchado alguien, se prendió un cartelito luminoso.

"Por trámites relacionados con la Salamanca, diríjase a cualquier hora a la calle Richieri al 100, Salta Capital". Me volví contento. Ya tenía algo.

Al lunes siguiente, bien temprano, estaba firme como hoja de vidrio en la dirección indicada. Era un boliche "Pecas si o si". Se abrió la puerta y sacaron a un borrachito. Luego antes que yo me moviera, salieron dos chicas jovencitas, en minifalda, abrazadas. Con lengua trabada una de ellas me dijo.

-¿No querés acompañarnos? ¡Estamos quenchis, paganos el taxi y hacemos un trío! -Tendrían sus quince años y casi me tentaron, pero yo había venido a otra cosa y les contesté.

-No gracias.

Murmuraron algo así como "p... tudo" y se fueron. El de seguridad me miraba, un tipo grandote con toda la insolencia de patovica.



-¿A quien buscás? -me preguntó.

-Mirá. La salamanca daba esta dirección... -le dije.

-Ah sí, pasá. Por la escalera, en el primer piso, la oficina de la derecha.

Subí. En una puerta decía Agencia Trimonio Bodas Negras. La que seguía: Los Diablos. En otra Los Salamancaeros y toqué esa puerta.

-Pase -me dijo una voz de mujer. Atrás de un escritorio estaba sentada una chica joven y bonita. Más que bonita, preciosa. Morocha, ojos grandes, la secretaria seguro.

-¿En que lo puedo servir joven? -preguntó con una voz dulce como miel de caña.

-Bueno mire, yo venía por ese asunto de la salamanca.

-Ah sí ¿y qué deseaba?

-Bueno, como dicen que pueden hacer realidad los deseos. Usted sabe, el diablo, el pacto faústico y todas esas cosas... ¿Será difícil hablar con él? -Se sonrió.

-Podés hablar con toda confianza, mi cielo. Soy yo.

Me sobresalté. ¿Ahora aquí también había transexuales? Seguro me leyó el pensamiento y volvió a sonreír.

-¿Que no has oído hablar de los incubos, la parte masculina y los súcubos, la femenina? Yo

soy la diabla, la china supay; es lo mismo hablar conmigo que con mi ñaño. ¿Qué deseás? ¿Ser el cantor más famoso, lleno de pendejas muertas por vos y ganés montones de plata? ¿O un músico cotizado para que te lleven por todo el mundo en conciertos y que las minas te tiren sus calzones? Decí nomás tesoro.

Todavía me parecía raro. ¿Y el olor a azufre? Esta mina más olía a perfume francés y nada de cuernos, ni cola. Parece que otra vez me leyó el pensamiento, porque corrió un poco la silla y sacó para afuera las piernas.

-Y si tenés dudas...

Enfundadas en unos pantalones apretados, aparecieron unas increíbles y largas piernas, que terminaban en unas botitas negras, una de las cuales comenzó a sacarse y recordé un viejo dicho de mi amigo el Turco: "¡Si así son las vías cómo será la estación!"

Cuando se la sacó del todo abrí tremendos ojos ¡Por la bota del pantalón aparecían unas relucientes pezuñas! Me quedé mirando y ella volvió a colocarse la botita.

-Claro, somos los que la gente dice los "pata í'cabra" y esta es una de las razones por las que te necesitamos a vos y a los que vienen a pedirnos algo. Por lo general vamos con nuestra pareja a los boliches, a veces nos entusiasamos bailando y nos descubren. ¿Ahora que ves que no te estoy verseando me dirás que deseás?

Le expuse lo más detalladamente lo que quería. Ella me escuchó atentamente y me miró con lástima.

-Uhh. Necesitás una carretilla bien grande...

-¿Cómo? -pregunté confundido.

-Nada, nada... Vos sos el primero que me viene con semejante cosa. ¿Así que querés ser narrador oral? Te aviso que de cuentacuentos no vas a ganar mucha plata que digamos y menos vas a tener mujeres...

-Eso no importa, me gusta.

-Está bien entonces. No hay problema, te vamos a dar la tarifa más reducida. Hagamos nomás el contrato, que va a ser blandito. Eso sí a corto plazo, dos añitos.

-¿Y qué tengo que dar a cambio? ¿Mi alma?

Esta vez largó una carcajada como si le hiciera mucha gracia lo que dije.

-¡Ja ja, eso es antiguo! ¿Para que nos puede servir tu alma? Sin ofenderte. Para vos lo que



llamás alma puede ser valiosa, pero a nosotros no nos es de utilidad alguna. Una serie de impulsos eléctricos de corta duración, totalmente intangibles. No, vos vas a proporcionar algo mucho más valioso. Tu semen, donde estará tu alma incluida en el ADN.

Debo haber puesto una cara de opa total, porque me aclaró.

-Buscamos procrear en una diabla que nos da su vientre. Fecundás su óvulo y ahí tenemos otro anticristito flamante. De acuerdo a lo dispuesto desde arriba tienen que ser 666 y ya andamos con más de la mitad en todo el mundo.

-¿Y que va a pasar cuando completen ese número?

Se puso pensativa.

-Y... el apocalipsis. Ya está dispuesto así desde el principio. Pero bueno ¿Estás de acuerdo? Nosotras por este inconveniente de las patas no podemos cooptar a varones adecuados que se presten. Hemos ido a boliches, hemos seducido a tipos, intentado por engaño, pero no hay caso. Además tenemos que seguir las reglas de juego que dicta el jefe, nada a la fuerza o por violación y para que sea natural, la fecundación tiene que ser por el método tradicional, sin bancos de esperma o inseminación artificial. Borrachos o drogados, menos, porque afecta a los espermatozoides y nuestros hijos tienen que ser sanitos e inteligentes. Así que por eso necesitamos

voluntarios plenos y que estén dispuestos a esa contraprestación. ¿Está claro?

-Me parece bien.

-Bueno y te soy franca, me gustaría hacerlo con vos. El mundo es de los locos y audaces. Vos reunís ambas cosas, así que nuestro hijo será así. ¡Y medio cuentero!

Me dedicó una sonrisa derritecorazones, imprimió un contrato en la computadora y me lo alcanzó.

-Firmá aquí.

Y firmé, casi sin mirar las cláusulas.

Me dio un número de teléfono al que debía comunicarme, me despedí con un besito en la boca y luego vinieron varias semanas de SMS en los cuales alguien, que no sé si mujer u hombre o ni lo uno ni lo otro, me dio algunas lecciones. Lo principal:

-La gente quiere que le cuenten historias, pero primero debés saberlas vos, así que tenés



que leer todo lo que podás. Y practicar.

Entonces leí y conté, leí y conté. Y aprendí mucho. Esto que les cuento pasó en enero, y aquí estoy. Puedo hacer hasta dos horas reloj de narración ininterrumpida, plena de expresividad gestual e inflexiones de voz. Una performance sentida que apela a tocar algunos nervios de quien la escuche. Y que funciona; varios terminarán con ratones moviéndose en sus sesos y comentando la plasticidad del narrador, la forma de contar, la sutileza, la dulzura, el vocabulario.

Al principio me cuesta, es que no me siento cómodo con mi cuerpo y cualquiera diría que me falta presencia escénica. Hasta que abro la boca. Al frente del público, voy entrando en trance a medida que precaliento la narración. Risueño, compungido, tal vez irritado, siempre al punto del quiebre. En resumen, no me puedo quejar, se está cumpliendo el trato.

Pensando en lo que todos estarán preguntándose, curiosos por saber qué va a pasar al vencerse el contrato, les puedo adelantar algo. Yo no estaba nada de contento pensando en que un hijo mío iba a ser anticristo y contribuir de paso al fin del mundo; así que, como el año pasado, cuando me hice un análisis por ciertas molestias al orinar y me salió un altísimo nivel de antígeno prostático, decidí operarme. Quisiera ver la cara de la china supay cuando le diga que ya no puedo tener hijos.

## Efemérides de Salta del mes de Noviembre

1 de noviembre de 1865: Nació en Salta, Ricardo Aráoz. Se graduó de médico en la Facultad de Medicina en la Universidad de Buenos Aires. Egresado con medalla de plata y 2º premio Facultad, compitiendo méritos con Juan B. Justo titular del 1º premio medalla de oro. Fue fundador de la Asistencia Pública de la que fue director Honorario durante 20 años. Legislador provincial, diputado nacional y ministro de hacienda de la provincia de Salta. Presidente del Consejo General de Educación y presidente del Banco Provincial de Salta. Falleció en Buenos Aires el 6 de junio de 1950.

2 de noviembre de 1840: Nació en San José de Cachi (Salta), Victorino de la Plaza. Becado por el general Urquiza. Estudió en el colegio de Concepción del Uruguay (Entre Ríos). Obtuvo el doctorado en jurisprudencia en la Universidad de Buenos Aires. Viajó a



Londres en misión de arreglar la deuda externa, cuando era Presidente Carlos Pellegrini, una vez concluida su tarea, se radicó allí, ingresando al foro inglés. Fue Vicepresidente de Roque Sáenz Peña a quien sucedió en el cargo ante su fallecimiento, asumiendo provisoriamente la Presidencia. Victorino de la Plaza fue el único mestizo que ocupó la Presidencia de la Nación. Llegó al gobierno de Salta su biblioteca pública, era una de la más valiosas de su tiempo, en la actualidad lleva el nombre "Biblioteca Provincial Dr. Victorino de la Plaza". Falleció en Buenos Aires el 2 de Octubre de 1919.

2 de noviembre de 1976: Fueron aprobados los estatutos del Instituto Güemesiano de Salta.

3 de noviembre de 1790: Nació en Salta Martina Silva. En 1810 se casó con José de Gurruchaga. En su casa se hospedó el general Belgrano luego de la Batalla de Salta. Bordó y obsequió al Ejército una bandera celeste y blanca en vísperas de la Batalla del 20 de Febrero de 1813. Equipó y solventó con su dinero al famoso destacamento de ponchos azules, que aparecieron en esa batalla por las Lomas de Medeiros. Murió octogenaria en Salta, el 5 de marzo de 1873.

4 de noviembre de 1944: Falleció en Salta, Calixto Linares Fowlis. Hombre de letras. Actuó también en el periodismo. Ganador de los juegos florales en 1921 con "Canto al Héroe". En 1925 publicó "Rimando al Dolor" (poesías); no pudo publicar "Frutos de Otoño".

5 de noviembre de 1789: por Real Despacho se le confió a don Gabriel de Güemes y Montero, tomar residencia a don Andrés Mes-

Material extraído  
del libro de  
Eduardo Ceballos

*“Conozca la historia de Salta  
a través de sus efemérides”*

tre, Brigadier de los Reales Ejércitos, Gobernador y Capitán General de la Provincia de Tucumán.

5 de noviembre de 1965: Se fundó en la ciudad de Salta la Asociación de Protesistas Dentales de Laboratorio. La primera comisión directiva estuvo presidida por José Cabello como presidente y Oscar Monterichel como vicepresidente.

6 de noviembre de 1892: Falleció Juana Manuela Gorriti. Se casó con el Presidente de Bolivia general Belzú. Es considerada la primera novelista argentina. Nació en Horcones, Metán en 1816. Algunas de sus obras más importantes: La Quena, Sueños y realidades, Güemes, El Pozo de Yocci, Carmen Puch, Guby Amaya, Vida militar y política del general Dionisio Puch, El mundo de los recuerdos, La tierra natal, El tesoro de los Incas, El Chifle del Indio, El postrer mandato, Una ojeada a la patria, La novia del muerto, Una noche de agonía, Panorama de la vida, La cocina ecléctica, Oasis en la vida, La alborada del Plata y muchas otras.



6 de noviembre de 1959: Falleció Juan Carlos Dávalos. Poeta y escritor Salteño. Publicó en poesía: De mi vida y de mi tierra, Cantos Agrestes, Canto de la Montaña, Salta. En Prosa: El viento blanco, Los casos del zorro, Airampo, Salta, Águila renga, Los gau-

chos, Los buscadores de oro, Los valles de Cachi y Molinos, La Venus de los Barriales, Estampas Lugareñas, Ensayos biológicos y otras. El Senado de la Nación publicó su obra completa.



6 de noviembre de 1965: Visitaron Salta, los Reyes de Bélgica, Balduino y Fabiola. Llegaron impulsados por su devota fe hacia el Señor y la Virgen del Milagro. Era el gobernador de Salta el doctor Ricardo Joaquín Durand. El 7 de noviembre se realizó en la Catedral una misa a cargo de monseñor Pedro Lira, en homenaje a los visitantes.

7 de noviembre de 1810: Al frente de salteños y tarijeños, Güemes venció en la batalla de Suipacha a las fuerzas mandadas por el general Córdoba. El general derrotado retrocede hacia Cotagaita donde arrastra en su huida a su jefe, el general Nieto, dejando libre la ruta del Alto Perú, al ejército enviado por la Junta de Mayo.

7 de noviembre de 1958: Nació en Salta, Marcelo Armando Hoyos. Profesor de Historia, Periodista Deportivo, fue Jefe de Prensa de FM Lasser. Trabaja en distintos medios radiales y televisivos de la provincia.

8 de noviembre de 1753: Nació en Molinos (Salta), Nicolás Severo de Isasmendi Echalar. En 1776 por orden del gobernador Don Jerónimo de Matorras, dirigió la represión contra los Atacamas, que se habían sublevado

contra los españoles en solidaridad con la rebelión dirigida por Tupac Amaru extendida en casi toda América Meridional. Fueron reconocidos sus servicios, recibiendo en premio el grado de capitán. Fue comandante del Regimiento de Caballería con asiento en Salta. El 14 de mayo de 1809 recibió del Virrey Liniers la designación de Gobernador-Intendente de Salta. El Cabildo adhirió a la Primer Junta de Buenos Aires en la sesión del 19 de junio de 1810. Isasmendi reaccionó y mando apresar a todos los cabildantes, pero logró fugarse don Calixto Gauna y en histórico galope de 8 días llevó la comunicación de lo sucedido a las autoridades en Buenos Aires. Su cadáver momificado y en sarcófago de vidrio se conserva en la iglesia de Molinos como testimonio del último gobernador realista salteño.

9 de noviembre de 1835: Falleció José Ignacio de Gorriti. Militar y abogado. Padre de Manuela Gorriti. Colaboró con Güemes. Luchó por la Independencia. Fue gobernador de Salta. Firmó el acta de la Independencia.

9 de noviembre de 1891: Murió en Buenos Aires, el abogado José María Zuviría. Nació en Salta en 1830. Se graduó de abogado en 1852. Hijo de Facundo de Zuviría. Fue secretario del Congreso Constituyente de Santa Fe en 1853. Redactó la Constitución Provincial de Catamarca. Representó a Santiago del Estero ante el Congreso como diputado nacional. En 1875 publicó el libro de poemas: El peregrino de Plata. En 1890 "Obras poéticas". En prosa publicó: "Presidencia de Sarmiento" y "Los Constituyentes".

9 de noviembre de 1892: Nació en Rosario de la Frontera, Salta, Carlos S. Fernández Cornejo. Realizó los estudios primarios y secundarios en Salta, Capital. Tenía dotes naturales para la literatura. Muy amigo de Martín Güemes Castro, nieto del héroe. Joaquín Castellanos lo vinculó con los círculos literarios de Buenos Aires. Publicó prosa y en verso. Sus obras más conocidas: Tribulaciones de un ex ministro", "Ciro Anzoátegui, el Gaucho popular del Norte" (obras en

prosa). En verso: "A la bandera" y "Canto al tabacal". Murió en Salta el 9 de agosto de 1941.

10 de noviembre de 1942: Nació en Salta, Julio Oscar León. Egresó como Escultor de la Escuela Tomás Cabrera. Tuvo a su cargo la restauración de los murales de la iglesia de San Francisco, de la imagen de la Iglesia de Payogasta. Dibujante de la Casa de la Cultura.

10 de noviembre de 1944: Murió en Capital Federal, Natal López Cross. Nacido en Salta en 1882. Médico. Se desempeñó en el Hospital del Milagro donde realizó una intervención quirúrgica suturando el corazón de un hombre al que le fuera atravesado el ventrículo derecho con un estilete, con lo que el paciente pudo sobrevivir. La prensa comentó el tema como el primero practicado en Sud América y el profesional salteño fue considerado como una de las figuras más destacadas de la ciencia médica.

11 de noviembre de 1877: Falleció en Salta, Fortunata de la Corte de Peña. Esta patricia, juntamente con otras damas salteñas, colaboró en la preparación de uniformes para los soldados de los ejércitos patriotas. Cooperó con Belgrano, con Rondeau y con Güemes.

12 de noviembre de 1826: Fecha de la fundación de Cafayate, hoy cabecera del departamento que lleva el mismo nombre. Es una región que produce buenos vinos, reconocidos a nivel internacional. Famosa es su Serenata a Cafayate, festival al que concurren los mejores intérpretes argentinos. Desde su



origen fue animada por el poeta César Fermín Perdiguero; luego se hizo cargo de la conducción el poeta Eduardo Ceballos. Es una región muy visitada por el turismo.

13 de noviembre de 1930: Nació en Salta, César Antonio Alurralde. Poeta y escritor que logró importantes premios. Publicó en libro: "Nubes al garete", "La casa de los sueños y pájaros del alba", Diccionario del vino. Colabora con periódicos y revistas especializadas. También publicó, Cuentos Breves, Los Nadies, Historial del Instituto Provincial de Seguros de Salta, Los Carenciados. Trabaja en la edición de una decena de nuevos libros.

13 de noviembre de 1963: Nació en Salta, Mario Rolando Teruel. Es barítono y primera guitarra del consagrado conjunto salteño, "Los Nocheros".

14 de noviembre de 1822: El Gobernador de Salta, Dr. José Ignacio Gorriti, se trasladó con un numeroso séquito hasta la capilla del Chamental. Dispuso que los restos del General Güemes fueran retirados del lugar y los condujo con su comitiva, hasta la Antigua Catedral de Salta.



14 de noviembre de 1833: Nació en Salta, Juan Martín Leguizamón. Diputado Provincial en 1852. Estudió sobre fósiles calchaquies, con los que habría de aportar importantes conocimientos a los investigadores de la época como Ambrosetti, Ameghino y otros que lo citan en sus obras. Fue Ministro de Hacienda, Senador Nacional, el más grande

propulsor de la enseñanza y el mayor científico salteño de su época. Se lo considera como el creador del Consejo General de Educación -organismo del que fue su primer presidente-. Fundador de la Biblioteca Pública de la provincia, a la que aportó su biblioteca particular. Autor de "Estadística de la Instrucción Primaria de Salta". "Cartas de Antigüedades Americanas", "Cuestión de límites de Argentina y Chile", "Apuntes históricos sobre Salta", "L' Homme blanche en 1877 (premio, medalla y diploma de honor en París). Falleció en Buenos Aires el 30 de julio de 1881.

14 de noviembre de 1852: Nació en Salta, Clodomiro Arce. Se doctoró en derecho. Graduándose de maestro y licenciado en Teología, hacia fines de 1877. En 1878 recibió las órdenes sagradas de manos del Obispo Rizo Patrón. Fue rector del Seminario Conciliar de Salta. Dirigió el diario "Democracia". Al iniciarse el año 1900 y conmemorado la llegada del siglo XX, hizo construir y transportar con ayuda de los "Josefinos", la conocida cruz que capea desde la cumbre del cerro "San Bernardo". Murió el 27 de setiembre de 1909.

14 de noviembre de 1931: Nació en Salta, José Antonio Gutiérrez. Se recibió de Bioquímico en la Universidad Nacional de Tucumán. Fue docente en la Universidad Nacional de Tucumán y en entidades educativas de Salta. Ocupó importantes cargos en Salud Pública. Asistió a Jornadas, Congresos, Reuniones científicas. Organizó cursos de su especialidad y realizó cursos de perfeccionamiento. Integró comisiones oficiales de trabajo y actuó en Sociedades Científicas y Gremiales. Obtuvo becas y distinciones, por sus tareas profesionales.

15 de noviembre de 1952: Nació en Salta, Sara Mamaní. Desde niña se destacó con la música, ya que a los 12 años, ganó el primer premio de un Concurso Infantil para Escuelas Primarias en canto. Perteneció a la Embajada Artística de diario El Tribuno. En 1970, representó a Salta en el Festival de Cosquín, donde interpretó La Pomeña. En 1984 hizo música en el Teatro Negro en Buenos Aires.

Fundadora del grupo ALLAQUI, que está integrado por Sara Mamaní, la Negra Chagra Gabriel Redin y Sergio Suárez. Con Allaqui tiene grabaciones realizadas y actúan por todo el país.

15 de noviembre de 1958: Nació en Orán, Raúl Juan Reynoso. Abogado y poeta. Publicó: Versos de Amor por una muchacha enamorada. Actual Juez Federal en la Ciudad de San Ramón de la Nueva Orán.

16 de noviembre de 1891: Falleció en Metán, Aniceto Latorre. Enfrentó al gobernador General José Manuel Saravia el 3 de marzo de 1853, derrocándolo por pretender perpetuarse del poder en detrimento del primer gobernador Constitucional don Tomás Arias. Fue nombrado comandante General de Milicias con asiento en Salta. Radicado en Mendoza obtuvo el grado de general e integró el Consejo de Guerra que juzgó al General Arredondo y demás promotores del alzamiento de 1874.

16 de noviembre de 1950: Nació en Salta, Fernando García Bes. Doctor en Ciencias Veterinarias, político, estudioso y cultor de la antropología folklórica y de la canción nativa. Publicó en ediciones compartidas: Canto a Cabra Corral; Poesía y Folklore; Canto a Todos (con Jaime Arturo Dávalos); Insomnios



Testomoniales (Agosto de 1995). Este último libro fue presentado en el marco de Ferinoa 95. Conductor de programas radiales y autor de temas folklóricos.

17 de noviembre de 1866: Nació en Finca Las Moras o El Dátil, en el Departamento de La Candelaria, provincia de Salta, Dolores Lola Mora. En homenaje a su natalicio este día fue instituido como Día Nacional del Escultor y de las Artes Plásticas. Triunfadora con su arte en el país y en Europa. Sus obras más importantes son: "La Fuente de las Nereidas", Los grupos escultóricos para el frente del Congreso de la Nación; los bajos relieves de la Casa de la Independencia de Tucumán; monumento a Juan Bautista Alberdi, estatua al general Alvear, estatua al Dr. Facundo de Zuvíria entre otras.

18 de noviembre de 1834: Jujuy fue separada de Salta, constituyéndose de este modo la creación de una nueva provincia argentina. Los jujeños reunidos en la Plaza Mayor, votaron la independencia política de la ciudad, campaña y territorio.

18 de noviembre de 1977: Dejó de existir José Antonio "El Chango" Saravia Toledo, quien fue integrante del conjunto folklórico Los Chalchaleros.

19 de noviembre de 1831: Nació en Salta, el doctor José Evaristo Uriburu, quien fue presidente de los Argentinos.

20 de noviembre de 1870: Murió en Rosario de la Frontera (Salta), Manuel de Puch. Combatió en el triunfo de Salta, el 20 de febrero de 1813. Colaboró con el General Güemes (su cuñado). Combatió contra Facundo Quiroga y Felipe Varela.

21 de noviembre de 1892: Nació en Salta, Abel F. Cornejo. Egresó de la Universidad Nacional de Buenos Aires, de Ingeniero Civil. Se desempeñó en la Administración de Vialidad Nacional. Autor y ejecutor de diversos proyectos como: el camino de la "Cuesta del Obispo", el camino de la "cornisa" a Jujuy, la ruta Alemania-Cafayate y otros. Fue docente. Escribió un libro: "Ayuda Federal a las Provincias", que mereció diploma de honor en el

III Congreso Argentino de Vialidad. Murió el 29 de junio de 1959.

22 de noviembre de 1922: Nació en El Carmen, provincia de Jujuy, Luis Clemente D'Jallad Ortiz. Salteño por adopción. Ejerció el periodismo durante muchos años en diario El Tribuno, El Intransigente y en otras publicaciones. Publicó: "El Canto a la Cruz" en 1947. Poeta autor de Canto al Inmigrante y Canto al Gaucho. Fue premiado por su Himno a Orán. Fue intendente de la ciudad de Salta.

22 de noviembre de 1925: Nació Adán Galli. Ingeniero Civil que ocupó importantes funciones públicas como Director del Instituto Provincial de Seguros, Intendente de la ciudad de Salta. Como poeta publicó tres libros de poemas. Sus dos últimos títulos: "Las Rosas de mi Jardín" (1995); "El Perfumado Abecé de mis Rosas".

23 de noviembre de 1782: Nació en Salta, Juan Saturnino Castro. Fue uno de los pocos nativos que pelearon durante las guerras de la independencia por la causa realista. Castro se definió por la causa del rey. Habiendo sido liberado después de la rendición de Pío Tristán con promesa de no tomar las armas contra las Provincias Unidas, Castro fue uno de los que combatió contra las fuerzas patriotas en Vilcapugio y su intervención fue decisiva en el resultado por su conocimiento extraordinario del terreno. Su hermano Manuel Antonio de Castro y otros lo ganaron para la causa de la emancipación Americana. Fue así que planeó una sublevación de una parte del ejército realista contra el General Pezuela, enterado éste por una delegación, lo hizo apresar y luego de un juicio ordenó su ejecución. Fue fusilado en Moraya (hoy Bolivia) el 1 de setiembre de 1814.

23 de noviembre de 1974: Intervención al

gobierno salteño de Miguel Ragone. Asumió como Interventor de la provincia de Salta, José Alejandro Mosquera. Gobernaba el país María Estela Martínez de Perón.

24 de noviembre de 1877: Se sancionó la Ley Orgánica de Municipalidades de la provincia de Salta.

24 de noviembre de 1961: Falleció en Salta, el odontólogo José Vicente Solá. Fue docente en el Colegio Nacional. Ocupó la Presidencia de la Cámara de Diputados de la provincia de Salta. Se dedicó al estudio de la lengua castellana. Publicó: Gramática Castellana, Castellano, Curiosidades Gramaticales, Contribución del árabe a la formación de la lengua castellana o española y su reconocida obra "Diccionario de Regionalismo de Salta", que fue premiado por la Comisión Nacional de Cultura".



25 de noviembre de 1817: El coronel Manuel Eduardo Arias, perteneciente al ejército de Güemes, derrotó a los realistas mandados por el brigadier José Antonio de Olañeta, en Colanzulí, provincia de Salta.

25 de noviembre de 1946: Nació en Salta, Gregorio Caro Figueroa. Escritor, ensayista. Periodista desde 1963. Trabajó en El Tribuno, Norte, Democracia de Salta, La

# FERREMUNDO S.R.L.

Ferretería - Electricidad - Cerraduras

ferreteriaferremundo@gmail.com

20 de Febrero 10 (4400) Salta - Tel. 0387 - 4212629

Gaceta de Tucumán, corresponsal de El Clarín desde Salta y de El Tribuno desde Madrid. Secretario de redacción de Todo es historia de 1988 a 1996, donde se desempeña como editorialista. Se desempeñó como Secretario privado del doctor Miguel Ragone. Tuvo vida política. Publicó: "Historia de la gente decente de Salta", y otros libros. Colabora con notas en distintos periódicos y diarios del país. Larga y reconocida trayectoria periodística. Coordinador de Bibliotecas y Archivos de la provincia de Salta.

26 de noviembre de 1793: Nació en Salta, Facundo de Zuviría. En 1813 se doctoró en derecho Romano y derecho Canónico. Fue presidente del Congreso Constituyente de Santa Fe, siendo uno de los autores principales del texto de la Constitución Nacional de 1853. Murió en Paraná, Entre Ríos el 18 de agosto de 1861. El 20 de febrero de 1923 sus restos fueron traídos a Salta y depositados en el Panteón de las Glorias del Norte y ese mismo día se inauguró el Monumento de Lola Mora en su homenaje en el parque San Martín.

26 de noviembre de 1929: Se inauguró la destilería de Campamento Vespucio, en la provincia de Salta.

26 de noviembre de 1987: Falleció Fray Benito Honorato Pistoia. Fue miembro de número y socio fundador del Instituto Güemesiano de Salta. Fue director del Instituto G. Tommasini, Colegio secundario de la ciudad de Salta. Docente y periodista. Publicó: "Los Franciscanos en el Tucumán".

27 de noviembre de 1949: Se votó por primera vez en Metán para elegir el Intendente Municipal. Triunfó el candidato peronista, Gerardo López Lanzi, sobre el radical Diógenes Zapata.

27 de noviembre de 1973: Asesinato en

Salta del Jefe de Policía, don Rubén Fortuny.

28 de noviembre de 1817: El Director Supremo Pueyrredón condecoró a Güemes, a sus oficiales y soldados por la victoria obtenida sobre el ejército del general La Serna al expulsarlos de la Intendencia de Salta.

28 de noviembre de 1940: Nació en la ciudad de Salta, Hugo Alberto Giménez. Desde joven se dedicó a la danza argentina. Es el director del Ballet Salta, junto a su compañera Marina Tondini. Este ballet recibió el premio Santos Vega por la coreografía que realizaron de La Misa Criolla. Recorren el país y el mundo con obras de coreografía como: "La Muerte de Martín Güemes", "La leyenda de la Caá, Yari", "Romance del Panchito Ramírez", "La Delfina", "El Cid Americano", "Miguel de Güemes", entre otros. Por Europa, Estados Unidos, África, presentan el espectáculo: "Argentina a puro ritmo".

29 de noviembre de 1902: Se fundó el Club Gimnasia y Tiro de Salta en los salones del gran Hotel Savoy, que estaba ubicado en Zuviría esquina España de la ciudad de Salta. En el Acta fundacional el primer nombre fue Club Atlético Salteño. Hubo un presidente provisorio, que fue don Francisco Alsina. La primera comisión directiva definida fue presidida por el señor José Eustaquio Alderete, su primer presidente.

30 de noviembre de 1945: Se creó el Círculo Argentino de Tartagal. Su primer presidente fue el doctor Juan María Blanc.

30 de noviembre de 1962: Se fundó el Club Social y Deportivo YPF de Metán, en la provincia de Salta. Fue un logro del personal del poliducto del Distrito zona norte de YPF. Su primer presidente fue el ingeniero Héctor Gentile. Participa en campeonatos de Fútbol.

## FELIX J. CORO

### LUTHIER



Guitarras - Charangos - Bombos Legüeros, Cajas, etc.

Más de 100 años de experiencia, transmitido a través de 4 generaciones que avalan la calidad de cada Instrumento.

[felixcoroluthier@hotmail.com](mailto:felixcoroluthier@hotmail.com) - 4400 Salta - Tel/Fax: 0387 - 4234766  
CALLE JUJUY 845



## POEMA GANADOR del concurso de lectura 2012

El Centro Educativo 'Fe y Alegría', bajo la coordinación de la Profesora Vicky Lladós, ha realizado un concurso poético, en el marco de la Maratón de Lectura.

La Gauchita adhiere, publicando el trabajo ganador.

**Autor:** Jairo Palma.- 3 año B - Centro Educativo Fe y Alegría.

**BB**

*Mi princesa, solo vos en mi sueño estás.  
Solo vos sos mi sueño.  
Sos lo que más necesito cuando no me siento vivo.  
Sos lo que más pido cuando menos quiero.  
Sos mi todo completo.  
Sos el tesoro invaluable que encontré sin tener mapa.  
Sos la princesa de todas mis esperanzas,  
el sueño de toda mi alma.  
Sos mi futuro perfecto y mi pasado molesto.  
Tus ojos son mi desvelo y tu boca mi alimento.  
No tengo más que un amor sincero para darte  
y te lo daré con tan solo que me ames.  
Tus palabras son un mundo de sentimientos  
y tus silencios, un cielo de necesidad.  
No quiero pensar que, de mi vida,  
algún día te irás y menos, que tus besos me negarás.  
Tus besos que me elevan por paraísos diversos.  
Tantos árboles son testigos de nuestro amor inmenso  
y de un insomnio secreto.  
Y aunque estas palabras  
no demuestren todo lo que siento,  
hice el intento... ¡Te amo!.*



# FINOTTI DIESEL

TODA LA EXPERIENCIA en reparación de  
BOMBAS INYECTORAS DIESEL para un mejor  
rendimiento de su motor.

**CAMIONES - TRACTORES - MOTORES FIJOS**



**Servicio  
Autorizado**

Delfín Leguizamón 223 (Altura Catamarca al 1300) / Tel.: (0387) 4237880 - 4238757 - Salta

## ¿CONVIENE LIMPIAR LOS OIDOS?

La mayoría de los dueños de perros, solo limpian los oídos de su animal por prescripción facultativa, eso es, después de acudir a la consulta del veterinario y diagnosticar, éste, un proceso infeccioso en el oído del perro, como ser una otitis externa. Luego a la hora de limpiar los oídos y al estar éstos alterados, al animal le es muy molesto y doloroso y se establece una lucha entre el dueño y el perro a la hora de aplicarle los medicamentos en forma local, que en el caso de ganar el perro se agrava el cuadro patológico.

Para evitar esta molesta experiencia lo mejor es realizar un mantenimiento de forma regular de la higiene de los oídos. Para ello bastará una vez por semana o por lo menos una vez al mes, dependiendo lógicamente del tipo de raza, lugar donde vive y la cantidad de suciedad que acumule en su pabellón auricular. Para ello se utiliza un trozo de gasa, o lo que es más cómodo en la actualidad como es el uso de los clásicos cotonetes, se humedecen con agua oxigenada y se limpia el exterior del pabellón auricular, intentando limpiar todos y cada uno de los rincones de la anatomía de esta zona.

En el caso que se requiera limpiar en zonas más internas

de la oreja del animal, como ser el conducto auditivo externo, se puede el mismo dispositivo, con la precaución de realizar movimientos suaves de rotación, a fin de no lesionar las estructuras internas del oído.

Lo que nunca se debe hacer es instalar dentro del conducto auditivo ningún producto sin previa consulta veterinaria, más aún si éstos son líquidos, puesto que lo único que se conseguiría es enriquecer el medio a los microorganismos responsables de la infección. Si se llegara a diagnosticar otitis unilateral o bilateral, se debe seguir al pie de la letra las indicaciones del profesional, porque son patologías

muy rebeldes si no se realiza un buen tratamiento, más aún si el paciente es un animal de orejas largas y caídas, lo que hace que este tipo de anatomía ótica, no favorece la entrada de aire en el conducto y esto favorece la infección y el en caso que el animal sea agresivo, se deben extremar las medidas para curarlo, para que la patología no avance y se pueda recuperar lo antes posible, porque es una lesión muy dolorosa y molesta para el animal.

**DR. WALTER  
OCTAVIO CHIHAN**  
MEDICO VETERINARIO  
M. P. 037



**CLÍNICA VETERINARIA - DR. WALTER O. CHIHAN**

ESTUDIOS X IMÁGENES - RADIOLOGÍA - ANÁLISIS - ECOGRAFIAS  
TRAUMATOLOGÍA - URGENCIAS - RAYOS X - CLÍNICA Y CIRUGÍA EN GRAL.

**CONSULTORIO**

Avda. U. Toledo 1014 - Teléfono: 421-6914 - Fax: (0387) 421-5777 - SALTA



**URGENCIAS  
LAS 24 HORAS**  
10 de Octubre 402 esq. Mendoza.

# FOLKLORE - TRADICIÓN

## SABER POPULAR

**E**l próximo 10 de noviembre se festeja el Día de la Tradición, en homenaje al poeta José Hernández, creador del Martín Fierro.

Esta nota apunta a reflexionar sobre el Folklore, la Tradición y el Saber Popular.

El folklore es una expresión anglosajona, cuya traducción es 'saber del pueblo', que actúa en forma espontánea, instintivamente, según las circunstancias o necesidades.

Pueblo es la denominación que se le da a un grupo de individuos de una región o país, con idiosincrasias comunes.

El individuo es dinámico, funcional, movido por la necesidad de alimentarse, ingerir, digerir alimentos, andar y perfeccionar su marcha, intentando descubrir nuevos logros.

La palabra Tradición, proviene del verbo latino 'tradere' y está referido al cargamento de información que se trae de generación en generación. Es el legado de otros tiempos.

La tradición siempre está en movimiento permanente.

El Conocimiento es lo teórico, que una vez que el indi-

viduo lo adquiere y lo ejecuta, ese conocimiento, se hace funcional. Se constituye en un saber que en razón de su practicidad dinámica, se transmite a los demás.

Allí comienza el fenómeno folklórico, uno de los modos de patrimonio cultural de una región, que al transmitirse generacionalmente, se convierte en tradicional.

El fenómeno folklórico es anónimo, popular, generacional, colectivo, tradicional, vigente.

Se dice anónimo, por no tener autor; popular, por ser del pueblo; generacional, por tratarse de una transmisión temporal; colectivo, porque es igual para todos; tradicional, porque se mueve, traspasa; vigente, al estar vinculado con la actualidad.

Toda esta riqueza sirve de identidad grupal y de unidad fundamental.

Los pueblos que pierden esa transmisión generacional, corren el riesgo de perder la identidad.

Entre los valores del patrimonio folklórico: amistad, hospitalidad, gauchada o solidaridad, el mate, diálogos, las artes culinarias, la siesta, los refranes, versos, cantos, relatos, música, danza.

Por todo esto es importante cuidar todo lo recogido de generaciones anteriores, porque en esas tradiciones, están guardadas secretamente nuestra identidad, que no es otra cosa que la misma soberanía cultural.

Por todo eso Viva La Tradición con todo lo que viene trayendo desde siempre, en permanente movimiento y en permanente estado de mutación. Allí se asienta el verdadero saber popular.

**Eduardo Ceballos**



**INSTITUTO  
PERRI**



**INSTRUMENTAL**

Accesorios p/uso enfermos - Insumos e implantes de cirugía  
Muebles p/Podología y Cosmetología



**CIRUGÍA - ORTOPEDIA - PODOLOGÍA**

# EDICIONES RECIBIDAS

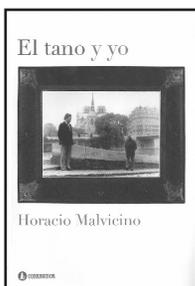
Por Viviana Cristina Ceballos



**APUNTES PARA UNA EPISTEMOLOGÍA NO HEGEMÓNICA – Carlos Liendre.**

‘Apuntes para una epistemología no hegemónica’, libro del licenciado Carlos Liendre, que tiene una importante actividad cultural en la provincia de Buenos Aires.

El libro muestra un recorrido por la epistemología relacionada con la física, la historia, la biología, la tecnología, la lingüística, el psicoanálisis, las ciencias sociales y la teoría de la cultura. Gran aporte reflexivo.



**EL TANO Y YO – Horacio Malvicino**

‘El tano y yo’, una rica historia con fotos y anécdotas de Astor Piazzolla y Horacio Malvicino. Juntos recorrieron el mundo. Astor con su genio y enorme talento, imponiendo su música por todo el planeta. Malvicino como guitarrista y ladero. Ambos aportaron un importante legado

musical a la cultura universal. Un libro testimonial, de dos grandes de la música ciudadana.



**CD “Volver de Serenatas”, de Lalo González y El Trío Azul**

A través de este disco, Lalo González y el Trío Azul nos sumergen en un viaje en el que es posible encontrar La Luna por las calles. Aunque quizás nadie lo sabe, esta selección de canciones rememora Historia de amor, El Cortejo, la magia de la poesía en la canción. Rescatan en esta selección aquellas melodías y letras que perdurarán por siempre en el corazón de los salteños, y nos ofrecen también memorables temas del folclore paraguayo.

Con su nuevo estilo, muestran una nueva conformación en el conjunto “Lalo González y el Trío Azul”, invitándonos a sumergirnos en este paseo serenatero para disfrutar de la música del ayer, hoy y siempre.



**CD “Cuenta abuelo cuenta”**

Se trata de un trabajo discográfico realizado por la Coordinación General de Bibliotecas y Archivo de Salta, en la intención de acercar los textos a los niños no videntes. La propuesta se centra en la inclusión y busca facilitar el primer contacto de nuestros niños con el fascinante mundo de la lectura, acercándoles las voces de narradores salteños que colaboraron para que este trabajo se llevase a cabo.

Este proyecto fue dirigido por Viviana Vacherand Solá y Supervisado por Georgina Parpagnoli.



**“EL CUENTO EN LA ESCUELA, Actividades de animación a la lectura y práctica de la escritura”, libro de autoría de Edgardo Ariel Epherra**

Edgardo Ariel Epherra, escritor de Bahía Blanca, nos ofrece este didáctico libro que integra armoniosamente historias de hoy con valores de siempre, mitos y leyendas de antiguas culturas, con clásicos universales en versión libre.

Ofrece técnicas y actividades para leer más, escribir mejor y compartirlo, mediante técnicas de animación a la lectura.

Este prolífico autor nos deleita con un lenguaje ameno, con una lectura que resulta fluida y enriquecedora y nos brinda un sinfín de miradas para el arte de leer y el de escribir.



**El lado verde de Themis, recopilación de cuentos verdes” – 4ta edición – de autoría de Themis Riera**

Este libro contiene una nutrida recopilación de chistes para adultos, realizada por Themis Riera. La

bruja de los cuentos –como ella misma se llama– nos ofrece “algunos largos y otros cortitos para que se rían un poquito”, porque entiende que el buen humor ayuda a la salud, a sociabilizar y a ver con más alegría nuestra vida cotidiana.

**DARDO NORBERTO VILLA**

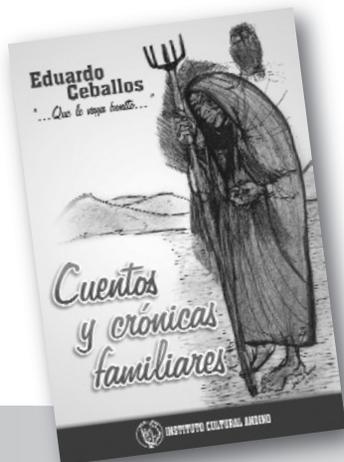
Escribano Público Nacional – Titular Registro N° 104  
Santiago del Estero 736 – (4400) – Salta – Tel. Fax:  
(0387) 4210241  
E-mail: escribaniavilla@gmail.com - Cel.: (0387)  
155077979 – 155077980

**Lea La Gauchita por Internet,  
ingresando a:  
[www.revistalagauchita.com.ar](http://www.revistalagauchita.com.ar)**



## INSTITUTO CULTURAL ANDINO

**Ofrece los siguientes libros  
cuyo autor es *Eduardo Ceballos*:**



El Inca-Paz (novela)

Per Saecula Saeculorum – Amen (poemario)

Por amor a la vida (monólogo)

Es primavera (poemario)

Cafayate- Rumores de su paisaje (poemario)

Serenata a Cafayate – Una historia musical (historia de la serenata)

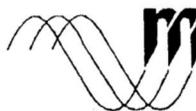
Periodismo de Salta – Diarios de las décadas del 50, 60 y 70 (testimonio)

Tres salteños a Udine-Italia – Todo un sueño (crónica de un viaje)

El Gringo de mil caminos (novela)

**Y la próxima aparición del libro de poemas  
“ES PRIMAVERA - È PRIMAVERA”  
En su versión bilingüe Castellano - Italiano**

Haga su pedido al cel: (0387) 155 101026 o al Tel.: (0387) 4398808  
E-mail: [eduardoceballos.salta@gmail.com](mailto:eduardoceballos.salta@gmail.com)



**MORIZZIO** • Instalación y venta

• Tarjetas de créditos

• stereos todas las marcas, alarmas para vehículos, domiciliarias y comerciales

**Mendoza 480 - Tel.: (0387) 4215494**





Foto del contraste, la vida y la muerte, el llanto y el canto, alegría con pena, todo eso acontecía cuando se despedía para siempre al querido doctor Román Salim. Parecía la fiesta del dolor. Una multitud de afecto lo despidió. (Foto Susana Rozar)

**“La mejor Peña de la Argentina  
y Templo de la Amistad”**

**MEGA PEÑA RESTAURANT**

**LA PANADERIA DEL CHUÑA**

ABIERTA TODOS LOS DIAS DEL AÑO - BALCARCE 446 y 475 - SALTA - ARGENTINA  
E-mail: [lapanaderiadelchuna@hotmail.com](mailto:lapanaderiadelchuna@hotmail.com)  
[www.facebook.com/lapanaderiadelchuna](http://www.facebook.com/lapanaderiadelchuna) [www.facebook.com/lapanadelchuna](http://www.facebook.com/lapanadelchuna)  
RESERVAS: (+54 0387) 4 312896 - 4 211181 - 0387 154 425395

El nombre del acero

**PROMET**

SOLIDEZ Y CONFIANZA

Casa Central: Av. Chile 1680 / Salta (Capital) / Argentina / Tel.: +54-0387-4234050 (rotativa) / [prometsrl.com.ar](http://prometsrl.com.ar)

**DOS NOMBRES PARA UNA MISMA CALIDAD**

**Novano SANDWICHES** Córdoba 789 - Tel. (0387) 4231646 - 4400 Salta

**Sabrositos SANDWICHES DE MIGA** La Capital de Rosario 2140 B° TRIBUNO Tel.: 4246096

ESPECIALIDADES EN SANDWICHES DE MIGA Y PEBETE  
¡¡¡LA DIFERENCIA CON LOS DEMÁS ESTÁ EN EL SABOR!!!